

SAISON  
96/97

## Après la pluie

### ABONNEMENT 97/98

Les programmes et les bulletins d'abonnement sont à votre disposition dans le hall du théâtre.

#### Où et quand s'abonner ?

##### Du 13 au 30 juin 1997 :

Centre ville - Galerie du Triangle - Niveau bas -  
34000 Montpellier  
Tél. 04 67 58 08 13  
du mardi au samedi de 13h00 à 18h00

##### A partir du 4 septembre 1997 :

Centre ville - Opéra-Comédie  
34000 Montpellier  
Tél. 04 67 60 05 45  
du mardi au samedi de 12h00 à 18h00,  
le lundi de 14h00 à 18h00

#### Par correspondance dès aujourd'hui :

Les bulletins accompagnés de votre règlement devront être adressés au

**Théâtre des Treize Vents**  
**Domaine de Grammont**  
**34965 Montpellier cedex 2**

Le Théâtre des Treize Vents est subventionné par le Ministère de la Culture, la Ville de Montpellier, le Conseil Régional Languedoc-Roussillon et le Conseil Général de l'Hérault.



de Sergi Belbel  
Traduit du catalan  
par Jean-Jacques Préau  
(Editions THEATRALES/  
Maison Antoine Vitez)

Mise en scène :  
Ariel Garcia-Valdès

## Après la pluie

de Sergi Belbel

### Grammont

Du 27 au 29 juin 1997  
à 20h45

Traduit du catalan par : **Jean-Jacques Préau**  
(Editions THEATRALES/Maison Antoine Vitez)

Mise en scène : **Ariel Garcia-Valdès**

Collaboration artistique : **Jean-Michel Vives**

Scénographie : **Quim Roig**

Costumes : **Nathalie Trouvé**

Lumières : **Michel Le Borgne**

Son : **Serge Monségu**

Chargée de production : **Randja Benferhat**

#### Avec

**Marion Aubert :**  
secrétaire châtain

**Philippe Baron :**  
coursier

**Catherine Beilin :**  
secrétaire rousse

**Capucine Ducastelle :**  
secrétaire brune

**Marion Guerrero :**  
secrétaire blonde

**Sébastien Lagord :**  
programmeur informaticien

**Florence Michau :**  
directrice exécutive

**Richard Mitou :**  
chef administratif

Elèves de la classe professionnelle du Conservatoire de Montpellier - section art dramatique.

Coproduction :  
Théâtre des Treize Vents -  
Centre Dramatique National  
Languedoc - Roussillon -  
Montpellier -  
Conservatoire National de  
Région Montpellier District -  
Ministère de la Culture -  
Direction Régionale des  
Affaires Culturelles  
Languedoc-Roussillon, avec  
l'aide de l'ANPE Montpellier  
Culture et Spectacle.

En moins d'une décade Sergi Belbel est sûrement l'auteur jeune, le plus doué, le plus joué en Espagne et en Catalogne avec une projection internationale de son œuvre traduite et jouée en français, anglais, russe, portugais, italien, allemand et finlandais.

**Après la pluie** est peut-être la plus réussie de ses pièces et aussi la plus jouée en Europe : Grand Théâtre de Hambourg, par exemple...

Lui qui est très attentif et qui aide tous les jeunes talents, acteurs ou auteurs de Barcelone où il réside, nous a donné l'autorisation de la représenter pour la première fois en France avec la dernière promotion de la classe professionnelle du Conservatoire de Montpellier, en collaboration avec le Théâtre des Treize Vents. Nous la présentons au moment de sa publication.

*Après la pluie...* une terrasse au sommet d'un gratte-ciel de quarante neuf étages, édifice intelligent de bureaux de haut standing, ciel plombé, il n'a pas plu depuis deux ans, les hélicoptères explosent dans l'indifférence générale, légère sensation de fin de monde...

Un monde de secrétaires, de cadres, envahit cette terrasse pour se livrer là-haut à une activité féroce interdite dans tous les bureaux de cet immeuble :

#### Fumer une cigarette.

La cigarette, objet mythique de notre siècle, la cigarette, point rouge incandescent, métaphore de la vie qui s'allume et qui s'éteint.

C'est sur ce simple besoin vital que Sergi Belbel déroule une pièce rageusement d'aujourd'hui et de demain, une pièce à la limite du fantastique, une vision hallucinée de notre vie, pièce visionnaire, très rythmée qui alterne l'émouvant, le pathétique, le vide, le comique de cette petite humanité qui se rencontre là-haut, la tête dans les étoiles et les pieds dans le béton.

En définitive, *Après la pluie*, est une version amplifiée, glissante, électrique de notre réalité à l'orée de cette fin de siècle.

Ariel Garcia-Valdès

#### Sergi Belbel

Né en 1963 à Tarrasa (Province de Barcelone).

Il s'est très vite affirmé comme l'un des représentants les plus talentueux de la dramaturgie catalane. Sa production, déjà abondante, souvent primée, travaille sur les formes nouvelles qu'il s'attache à explorer systématiquement ; il interroge la dramaturgie théâtrale sur les structures et l'essence du conflit dramatique. Parmi ses œuvres principales, on peut noter *Elsa Schneider* (1987, Prix national Ignasi Iglésias), *Lit nuptial* (Talèm, 1989) et *Caresses* (Caricias, 1991) qui ont été traduites en français et éditées (Editions Théâtrales) et *Mourir* (1995). Metteur en scène, professeur à l'Institut du Théâtre de Barcelone, il a également traduit Heiner Müller, Georges Perec et Bernard-Marie Koltès.

En France *Caresses* a été créé en 1994 à la Comédie de Caen, *Elsa Schneider* et *Lit nuptial* ont fait l'objet de plusieurs lectures publiques.

Sergi Belbel a reçu le Prix national de la littérature catalane (dans la catégorie théâtre) en 1991, 1992 et 1993.

En 1996, il a reçu le Prix national de littérature dramatique du Ministère de la Culture espagnol.

Durée du spectacle : 1h35